

**Citiți cu atenție acest manual
înainte de utilizare!**

Manualul proprietarului



Mașină de tuns iarba pe benzină

KS 46LMG-SP
KS 56LMG-SP





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **Könnner & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: konner-sohnen.com/pages/instructions. De asemenea, din secțiunea de asistență puteți și descărcați manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnner & Söhnen®**: www.konner-sohnen.ro



Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Producătorul își rezervă dreptul să modifice produsul, fără ca aceste modificări să fie reflectate în acest manual. Imaginile și fotografiile produsului pot să difere de aspectul real. La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme.

Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave operatorului sau ale unor terți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea echipamentului.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1



AVERTISMENT!



Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea regulilor de siguranță enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.


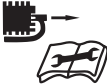


1. Citiți cu atenție instrucțiunile, familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.
2. Mașinile de tuns iarba pot fi utilizate doar pentru tăierea ierbii, mulcirea ierbii, colectarea frunzelor căzute; nu le utilizați în alte scopuri.
3. În timpul tăierii, asigurați-vă că purtați cizme și pantaloni lungi și nu purtați produsul dacă sunteți desculț sau purtați sandale.
4. Utilizarea dopurilor pentru urechi sau limitarea timpului de funcționare poate reduce efectele nocive ale zgomotului.
5. Verificați mașina de tuns iarba și piesele aferente înainte de utilizare:
 - Verificați dacă există scurgeri de ulei sau benzină în jurul și sub motor.
 - Verificați lama și șurubul de fixare al lamei pentru uzură sau deteriorare. Nu utilizați echipamentul dacă este rupt, crăpat, îndoit sau dacă șurubul este slăbit.
 - Verificați dacă protecția tobei de eșapament este montată corect și nu este deteriorată.
 - Verificați dacă deflectorul sau scutul montat și dispozitivele de siguranță (placa de ghidare sau sacul de colectare etc.) sunt la locul lor, montate corect și nedeteriorate.
 - Verificați dacă toate piulițele, șuruburile și bolțurile sunt complete și bine strânse, astfel încât echipamentul să fie în stare sigură de funcționare.

6. Obiectele care pot fi ridicate de lamă și aruncate reprezintă un pericol potențial pentru dumneavoastră și pentru alte persoane. Căutați obiecte precum pietre, bețe, oase și sârmă. Îndepărtați-le din zona de tăiere.
7. Oprțiți dispozitivul/dispozitivele de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru transport la traversarea suprafețelor diferite de iarbă și în timpul transportului către și din zona de tăiere.
8. În timpul funcționării, mașina de tuns iarba și obiectele proiectate pot fi periculoase și pot cauza leziuni grave și daune materiale. Nu permiteți persoanelor neautorizate, copiilor sau animalelor să se apropie de zona de lucru. Păstrați o distanță de siguranță față de obiecte. Nu lăsați niciodată mașina de tuns iarba nesupravegheată. Nu permiteți copiilor să se joace cu mașina de tuns iarba.
9. Tundeți iarba doar la lumină naturală sau în condiții bune de iluminare artificială.
10. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
11. Evitați utilizarea echipamentului pe iarbă umedă, dacă este posibil.
12. Evitați utilizarea în zilele ploioase.
13. Tunderea pe pante:
 - Asigurați-vă întotdeauna stabilitatea pe pante.
 - Tundeți transversal pe pante, niciodată de sus în jos.
 - Mergeți, nu alergați.
 - Nu tundeți pe pante excesiv de abrupte.
14. Benzina este extrem de inflamabilă:
 - Depozitați combustibilul în recipiente special concepute pentru acest scop.
 - Stați departe de foc și nu fumați în timpul alimentării.
 - Alimentați doar în aer liber.
 - Adăugați suficient combustibil și verificați uleiul înainte de a porni motorul.
 - Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați benzina în timp ce motorul funcționează sau este fierbinte.
 - Înainte de a manipula combustibilul, oprțiți motorul și lăsați-l să se răcească.
 - Dacă se varsă benzina, nu încercați să porniți motorul, ci mutați mașina departe de zona de vărsare și evitați orice sursă de aprindere până când vaporii de benzina se disipă.
 - Fixați bine capacul rezervorului de combustibil.
 - Păstrați distanța față de surse de căldură, scânteii și flacăra deschisă. De exemplu: lampă de service, grătar, aparate electrice, unelte electrice și vehicule.
15. Maneta de tracțiune trebuie eliberată la pornirea motorului.
16. Țineți picioarele departe de lame la pornire.
17. Evitați înclinarea mașinii la pornire.
18. Nu reglați înălțimea de tăiere în timp ce motorul funcționează.
19. Nu modificați turația motorului setată din fabrică și nu lăsați motorul să funcționeze la supraturare.
20. Nu stați în fața zonei de evacuare a ierbii la pornire.
21. Oprțiți motorul în caz de zgomot sau vibrații anormale:
 - Verificați dacă există deteriorări.
 - Înlocuiți sau reparați orice piesă deteriorată.
 - Verificați și strângeți piesele slăbite.
22. Fiți atenți când mergeți înapoi sau trageți mașina spre dumneavoastră.
23. La îndepărtarea materialelor blocate sau la curățarea mașinii de tuns iarba, oprțiți motorul și așteptați până când lama se oprește complet.
24. Nu țineți mâinile sau picioarele aproape sau sub piesele în mișcare. Stați departe de zona de evacuare a ierbii.
25. Nu porniți și nu utilizați motorul într-un spațiu închis. Utilizați motorul într-o zonă ventilată pentru a evita acumularea de CO dăunător pentru oameni.

26. Nu adăugați prea mult combustibil. Evitați vărsarea.
27. Nu atingeți toba de eșapament înainte ca motorul să se răcească.
28. Opriți motorul și deconectați capacul bujiei în următoarele cazuri:
 - Înainte de curățarea obstacolelor și blocajelor.
 - Înainte de inspecție, curățare și întreținere.
 - Verificați eventualele deteriorări după lovirea obiectelor. Reporniți motorul după reparație.
 - Opriți motorul și reparați în caz de vibrații anormale.
29. Opriți motorul în următoarele cazuri:
 - De fiecare dată când trebuie să lăsați mașina.
 - Înainte de alimentare sau adăugare de ulei.
 - La traversarea drumurilor cu pietriș, trotuare sau șosele.
 - Când mașina este transportată, în special pe pante sau suprafețe denivelate.
30. Nu depozitați mașina în locuri unde există scântei, flăcări deschise sau suprafețe fierbinți, mai ales când există combustibil în rezervor.
31. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina într-un spațiu închis.
32. Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul, toba de eșapament, compartimentul bateriei (dacă este cazul) și zona de depozitare a benzinei curate de iarbă, frunze sau grăsime excesivă.
33. Nu utilizați mașina de tuns iarba:
 - Dacă operatorul nu a citit sau înțeles complet manualul sau nu are abilități de bază de utilizare.
 - Când operatorul este obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care afectează atenția.
 - Dacă operatorul este minor, vârstnic sau are limitări fizice.
 - Dacă operatorul nu poartă echipament de protecție adecvat.
 - Dacă nu există dispozitive de protecție montate sau acestea sunt deteriorate.
 - Dacă mașina nu a fost inspectată sau dacă există piese slăbite, deteriorate sau lipsă.
 - Dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
34. Dacă mașina de tuns iarba este utilizată necorespunzător sau întreținută necorespunzător, poate deveni periculoasă.
35. Compania nu este responsabilă pentru daunele echipamentului sau leziunile personale cauzate de modificări neautorizate.
36. Nu demontați singur mașina de tuns iarba. În caz de defecțiune sau necesitate de reparație, consultați distribuitorul autorizat.

Plăcuța de identificare a unelei dumneavoastră poate afișa simboluri. Acestea reprezintă informații importante despre produs sau instrucțiuni de utilizare.

	Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.
	Indică risc de vătămare corporală, pierderea vieții sau deteriorarea unelei în caz de nerespectare.
	Purtați echipament individual de protecție.
	Asigurați-vă că motorul este umplut cu cantitatea corectă de ulei înainte de pornire.
	Gazele de evacuare fierbinți pot provoca arsuri. Stați departe de zona de evacuare în timp ce motorul funcționează sau imediat după utilizare.
	Țineți mâinile și picioarele departe de lamele în rotație. Acestea pot provoca tăieturi grave.
	Nivelul de putere sonoră LWA indicat în dB.
	Atenție la obiectele aruncate de mașina de tuns iarba. Păstrați o distanță de siguranță și țineți alte persoane la distanță.
	Nu curățați zona de tăiere în timp ce mașina de tuns iarba este în funcțiune.
	Țineți copiii la cel puțin 10 m de zona de lucru.
	Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate ferm înainte de utilizarea mașinii.

	Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante excesiv de abrupte.
	Înainte și în timpul întreținerii, motorul trebuie oprit și capacul bujiei trebuie îndepărtat.
	Nu atingeți. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri.
	Nu utilizați și nu depozitați mașina în aer liber în condiții de ploaie.

PREZENTARE GENERALĂ PRINCIPALĂ

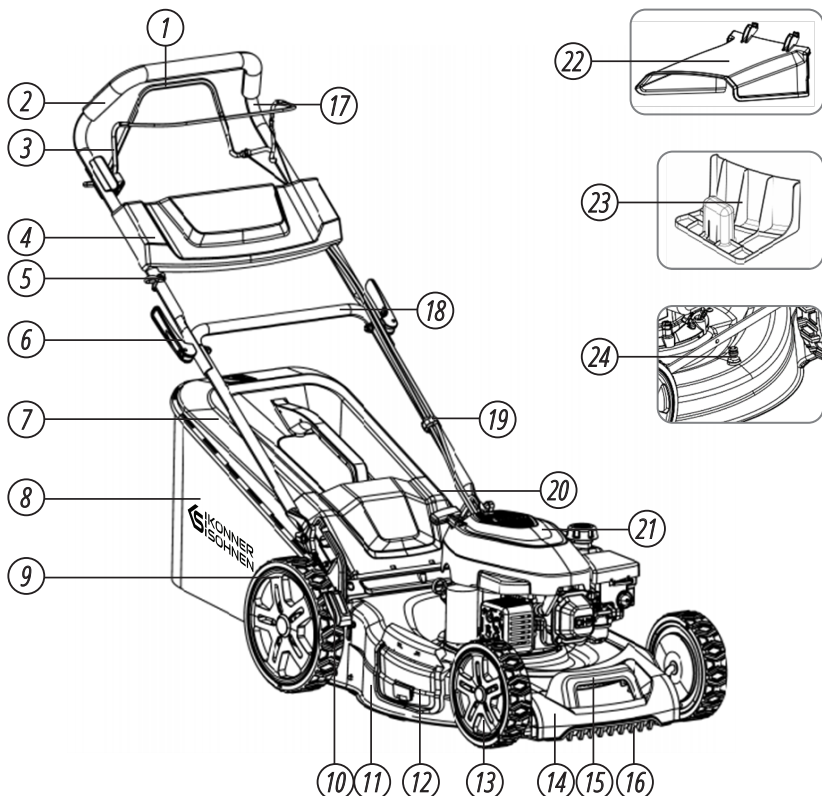
3



IMPORTANT!



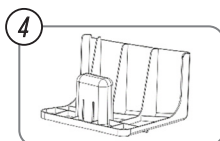
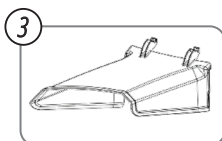
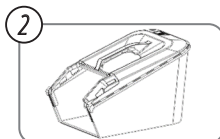
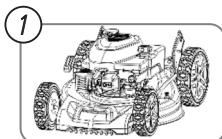
Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri ale designului, setului de componente și caracteristicilor tehnice fără notificare prealabilă și fără a-și asuma obligații. Imaginile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă parametrilor produsului original.



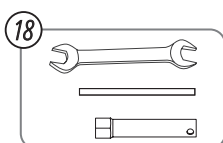
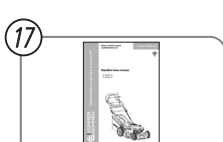
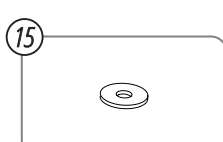
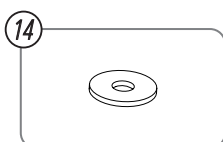
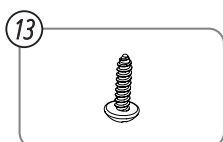
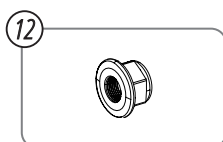
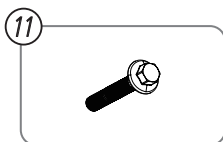
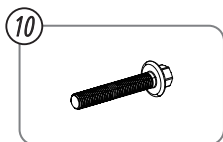
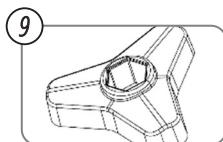
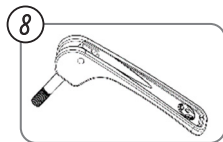
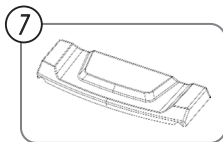
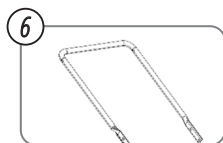
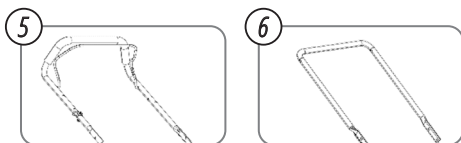
- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Manetă de control al tracțiunii | 10. Manetă de reglare a înălțimii | 19. Clip pentru fir |
| 2. Mâner din spumă | 11. Carcasă de tăiere | 20. Placă capac spate |
| 3. Manetă de frână | 12. Capac de evacuare laterală | 21. Motor |
| 4. Panou ghidon (opțional) | 13. Roată față | 22. Canal de evacuare laterală |
| 5. Clip pentru cablu | 14. Carcasă frontală a șasiului | 23. Dop de mulcire |
| 6. Închidere rapidă | 15. Mâner de transport | 24. Racord de spălare |
| 7. Cadru sac colector | 16. Pieptene pentru iarbă | |
| 8. Sac colector | 17. Ghidon superior | |
| 9. Roată spate | 18. Ghidon inferior | |

LISTA DE AMBALARE

1. Mașină de tuns iarbă – 1 buc
2. Sac colector – 1 buc
3. Canal de evacuare laterală – 1 buc
4. Dop de mulcire – 1 buc
5. Ghidon superior – 1 buc
6. Ghidon inferior – 1 buc
7. Ghidon – 1 buc
8. Mânere de blocare rapidă – 2 buc
9. Buton de blocare triunghiular – 2 buc

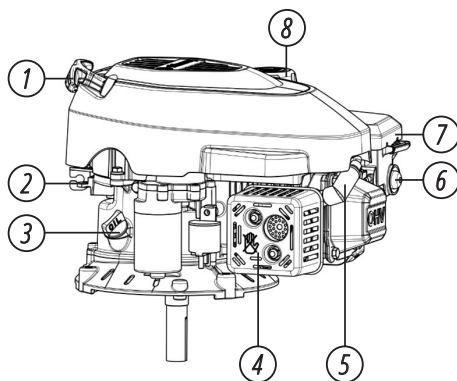


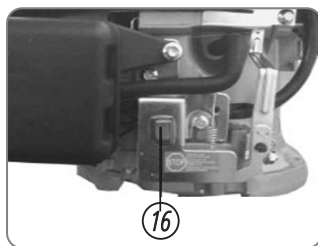
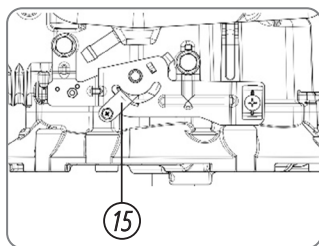
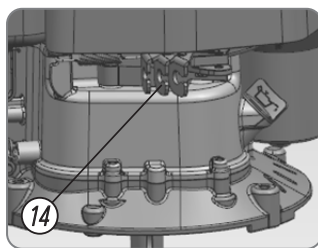
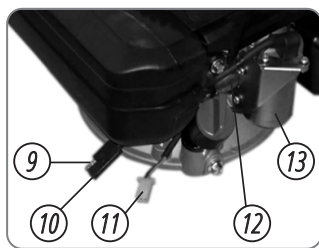
10. Șurub autofiletant M8×35 – 2 buc
11. Șurub autofiletant M8×26 – 2 buc
12. Piuliță M8 – 2 buc
13. Șurub autofiletant ST4.8×16 – 2 buc
14. Rondelă Ø8 – 2 buc
15. Rondelă Ø6 – 2 buc
16. Clip pentru cablu – 1 buc
17. Manual – 1 buc
18. Set de unelte – 1 buc



DESIGNUL ȘI ASPECTUL EXTERIOR AL MOTORULUI

1. Mâner de pornire
2. Manetă de frână
3. Joja de ulei / Capac de umplere a uleiului
4. Tobă de eșapament
5. Bujie
6. Amorsor
7. Carcasa filtrului de aer
8. Rezervor de combustibil și capac
9. Conexiune cablu baterie, pozitivă
10. (dacă este cazul)
11. Conexiune cablu baterie, negativă
12. (dacă este cazul)
13. Conexiune întrerupător de pornire
14. Releu (dacă este cazul)
15. Motor de pornire electric (dacă este cazul)
16. Ansamblu frână
17. Mecanism de șoc
18. Întrerupător motor (dacă este cazul)





SPECIFICAȚII

4

Model	KS 46LMG-SP	KS 56LMG-SP
CARACTERISTICI ALE MOTORULUI*		
Putere maximă	3.8 kW / 5.2 cp	4.4 kW / 6.0 cp
Tip motor	pe benzină, monocilindric, patru timpi, răcit cu aer	
Model motor	SRV180	SRV225
Volum cilindru motor	180 cm ³	224 cm ³
Cilindru	cămașă din fontă	cămașă din fontă
Alezaj	70 mm	70 mm
Cursă	47 mm	58 mm
Volum rezervor combustibil	1 l	1.2 l
Volum carter	0.4 l	0.45 l
Pornire motor	pornire manuală	pornire manuală
CARACTERISTICI MAȘINĂ DE TUNS IARBA		
Lățime de tăiere	460 mm	560 mm
Poziții de reglare a înălțimii	25–75 mm, 7 poziții	25–75 mm, 7 poziții
Sistem de tracțiune	autopropulsat	autopropulsat
Viteză de deplasare	3.6 km/h	3.6 km/h
Sac colector	65 l	65 l
Nivel de zgomot	96 dB	98 dB
Funcții	colectare spate, evacuare laterală, mulcire, port de curățare, autopropulsare, evacuare spate, colectare frunze	
Diametru roți	față 203 mm, spate 252 mm	față 203 mm, spate 252 mm
Temperatură de lucru	de la 5 °C la 40 °C	de la 5 °C la 40 °C
Dimensiuni totale (L×l×h)	780×550×440 mm	870×600×480 mm
Greutate brută	30.2 kg	35.4 kg

*Puterea motorului va scădea cu 3,5 % pentru fiecare 1 000 de picioare (300 metri) deasupra nivelului mării și cu 1 % pentru fiecare 5,6 °C peste 25 °C. Motorul va funcționa satisfăcător la un unghi de 10°.

Consultați manualul operatorului echipamentului pentru limitele sigure de funcționare pe pante. Vă recomandăm să contactați distribuitorul autorizat pentru toate operațiunile de întreținere și service ale motorului și componentelor acestuia. Utilizați numai piese originale.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

5

INSTRUCȚIUNI DE DEZAMBLARE

- Instalarea trebuie finalizată înainte de utilizarea mașinii de tuns iarba.
- Despachetați piesele și verificați-le în raport cu lista de ambalare.
- Verificați cu atenție piesele. Asigurați-vă că nu există deteriorări în timpul transportului.
- Dacă lipsesc piese sau sunt deteriorate, nu utilizați produsul și contactați distribuitorul.

INSTALAREA GHIDONULUI

1. Îndepărtați ghidonul inferior. Introduceți placa izolatoare în fantele din stânga și dreapta ale ghidonului. Aliniați toate piesele și fixați-le cu două șuruburi M8×35, asigurându-le cu butoanele de blocare triunghiulare (Fig. 1). (Notă: pentru modelul cu împingere manuală, înlocuiți șuruburile M8×35 cu șuruburi M8×26. Nu utilizați placa izolatoare).
2. Montați ghidonul superior pe ghidonul inferior. Treceți șurubul de blocare rapidă prin rondela plată Ø8, apoi conectați ghidoanele superior și inferior și strângeți-le moderat cu o piuliță M8 (Fig. 2).

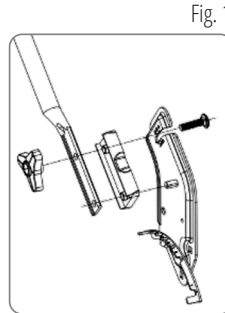


Fig. 1

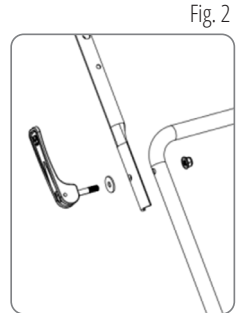
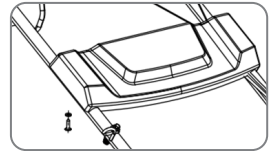


Fig. 2

INSTALAREA PANOULUI GHIDONULUI (OPȚIONAL)

Montați panoul ghidonului pe ghidonul superior și fixați-l cu două șuruburi autofiletante ST4.8×16 și 2× rondelle Ø6 (Fig. 3).

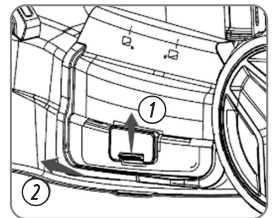
Fig. 3



INSTALAREA CANALULUI DE EVACUARE LATERALĂ

Ridicați blocarea evacuării laterale. Ridicați capacul evacuării laterale (Fig. 4) și agățați cu partea inversă canalul de evacuare laterală pe ax. Coborâți capacul evacuării laterale și apăsați ferm canalul de evacuare laterală (Fig. 5).

Fig. 4



INSTALAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA SACULUI DE COLECTARE (FIG. 6)

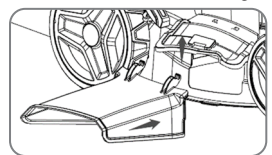
Instalare (doar cu motorul oprit)

1. Ridicați deflectorul de evacuare și fixați cadrul sacului de colectare pe carcasă, conform ilustrației.
2. Eliberați deflectorul de evacuare pentru a fixa sacul de colectare în poziție.

Îndepărtare (doar cu motorul oprit)

1. Ridicați deflectorul de evacuare, prindeți mânerul sacului de colectare și îndepărtați-l.
2. Eliberați deflectorul de evacuare.
3. Când sacul de colectare este liber de deflector, îl puteți ridica prin ghidoane sau îl puteți scoate din partea din spate a mașinii de tuns iarba, sub ghidon.

Fig. 5



**AVERTISMENT!**

Nu utilizați mașina de tuns iarba în timp ce sacul de colectare este instalat sau îndepărtat. Asigurați-vă că cadrul sacului este fixat ferm și că capacul din spate se potrivește corect peste sacul de colectare.

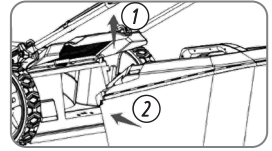


Fig. 6

**AVERTISMENT!**

În timpul utilizării normale, sacul de colectare se poate uza. Pentru a reduce riscul de rănire, verificați frecvent sacul de colectare și înlocuiți-l dacă este uzat sau deteriorat.

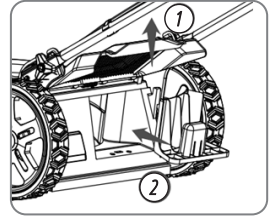


Fig. 7

INSTALAREA DOPULUI DE MULCIRE (FIG. 7)**(cu motorul oprit)**

1. Ridicați capacul din spate; instalați dopul de mulcire pe orificiul de evacuare din spate și blocați-l.
2. Coborâți capacul de evacuare din spate.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE**6****VERIFICAREA DISPOZITIVELOR DE PROTECȚIE**

Asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte de protecție. Pantalonii lungi și protecția ochilor pot reduce riscul de rănire cauzat de obiectele aruncate. Purtați încălțăminte care vă protejează picioarele și previne alunecarea atunci când tundeți pe pante sau terenuri denivelate.

VERIFICAREA GAZONULUI

Pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți, inspectați întotdeauna zona înainte de a tunde.

Orice obiect care poate fi ridicat de lamă și aruncat reprezintă un pericol potențial pentru dumneavoastră și pentru alte persoane. Căutați obiecte precum pietre, bețe, oase și sârmă. Îndepărtați-le din zona de tăiere.

Verificați lungimea și starea ierbii pentru a determina înălțimea de tăiere și viteza de deplasare potrivite.

Evitați tunderea ierbii umede. Iarba umedă nu doar că va înfunda carcasa și se va aduna în grămezi pe gazon, dar oferă și aderență redusă, crescând riscul de alunecare.

VERIFICAREA PERSOANELOR ȘI ANIMALELOR

Persoanele și animalele din apropierea zonei de tăiere pot intra pe traiectoria dumneavoastră sau într-o poziție în care pot fi lovit de obiecte aruncate. Eliberați zona de persoane și animale, în special copii. Siguranța lor este responsabilitatea dumneavoastră.

VERIFICAREA MAȘINII DE TUNS IARBA**Nivelul de ulei:**

Verificați nivelul uleiului motorului cu motorul oprit și mașina de tuns iarba pe o suprafață plană.

1. Scoateți capacul/joia de ulei și curățați-o.
2. Dacă nivelul uleiului este sub limita inferioară, adăugați uleiul recomandat până la nivelul limitei superioare.
3. Fixați corect joia de ulei.

**AVERTISMENT!**

Funcționarea mașinii de tuns iarba cu nivel scăzut de ulei va provoca deteriorarea motorului și nu va fi acoperită de garanție.

Nivelul de combustibil:

Alimentați într-o zonă bine ventilată înainte de a porni motorul. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească.

Scoateți capacul rezervorului de combustibil și verificați nivelul combustibilului. Reumpleți rezervorul dacă nivelul este scăzut. Umpleți rezervorul până la aproximativ 38 mm sub gâtul de umplere pentru a permite expansiunea combustibilului. Alimentați cu grijă pentru a evita vărsarea combustibilului. Dacă se varsă combustibil, așteptați până când se evaporă înainte de a porni motorul.

Nu umpleți excesiv; combustibilul nu trebuie să depășească limita maximă. După alimentare, strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.

**NOTĂ**

Combustibilul poate deteriora vopseaua și plasticul. Aveți grijă să nu vărsați combustibil în timpul alimentării. Deteriorările cauzate de combustibilul vărsat nu sunt acoperite de garanție.

Recomandări privind combustibilul:

Utilizați numai benzină fără plumb cu un indice de octan de 90–95, care conține cel mult 10% etanol. Acest motor este certificat să funcționeze cu benzină fără plumb. Benzina fără plumb produce mai puține depuneri în motor și pe bujie și prelungeste durata de viață a sistemului de evacuare.

Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau amestecuri de ulei/benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de combustibil.

Ocazional, puteți auzi un ușor „detonat” sau „bătăi” (zgomot metalic) în timpul funcționării sub sarcină mare. Acest lucru nu este motiv de îngrijorare. Dacă detonarea sau bătăile apar la o turație constantă a motorului, în condiții normale de sarcină, schimbați marca de benzină. Dacă fenomenul persistă, contactați distribuitorul de service.

**NOTĂ**

Funcționarea motorului cu detonare persistentă poate provoca deteriorarea motorului. Funcționarea motorului în aceste condiții este considerată utilizare necorespunzătoare, iar garanția nu acoperă piesele deteriorate din această cauză.

**AVERTISMENT!**

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Stați departe de fum, scântei și flăcări deschise atunci când manipulați combustibilul.

Filtru de aer:

Asigurați-vă că filtrele de aer sunt curate și în stare bună. Un filtru de aer murdar va restricționa fluxul de aer către carburator, reducând performanța motorului.

Îndepărtați capacul filtrului de aer și verificați dacă filtrul este deteriorat sau murdar.

– Înlouciți-l dacă este deteriorat; curățați-l cu kerosen și uscați-l dacă este murdar.

– Este interzisă utilizarea mașinii de tuns iarba fără filtru de aer.

**AVERTISMENT!**

Funcționarea mașinii de tuns iarba fără filtru de aer va provoca deteriorarea acesteia și nu este acoperită de garanție.

Lamă:

Înainte de fiecare utilizare, verificați lama de tăiere pentru deteriorări sau uzură excesivă (Fig. 8).

– Verificați dacă lama prezintă fisuri, deformări sau uzură excesivă. Înlouciți-o dacă este necesar.

– Verificați dacă lama este slăbită. Strângeți-o la un cuplu de 40 N-m.

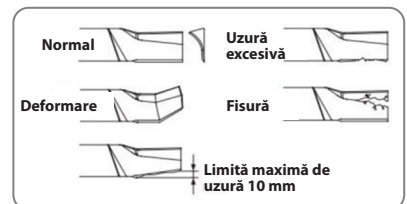


Fig. 8



AVERTISMENT!



- Pentru a evita vătămările grave în timpul inspecției sau întreținerii lamei, deconectați capacul bujiei pentru a preveni pornirea accidentală și purtați mănuși groase pentru a vă proteja mâinile de lama de tăiere.
- Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba cu o lamă uzată, deteriorată, fisurată sau deformată. Fragmentele de lamă se pot desprinde și pot fi proiectate, provocând leziuni grave.
- Uzura lamei crește atunci când mașina de tuns iarba este utilizată pe soluri nisipoase. Verificați lama mai des în aceste condiții.
- O lamă tocită poate fi ascuțită, dar o lamă uzată, îndoită, fisurată sau deteriorată trebuie înlocuită. O lamă uzată sau deteriorată se poate rupe, provocând proiectarea fragmentelor.
- Când lama necesită ascuțire sau înlocuire, duceți mașina de tuns iarba la distribuitorul de service sau, dacă dispuneți de o cheie dinamometrică și unelte adecvate, o puteți demonta și monta singur.



NOTĂ



Porniți mașina pentru a observa lama. Dacă apar vibrații anormale, opriți imediat utilizarea, verificați la timp și trimiteți la centrul de service dacă este necesar.

Capac spate, capac lateral (opțional)

Verificați dacă capacul spate și capacul de evacuare laterală sunt crăpate sau deteriorate și înlocuiți-le dacă este necesar.



AVERTISMENT!



Este interzisă utilizarea mașinii de tuns iarba fără capac spate și capac lateral, deoarece poate provoca vătămări corporale.

Sac colector

Mașina de tuns iarba funcționează ca un aspirator; suflă aer prin sac, care reține resturile de iarbă. Goliți întotdeauna sacul înainte de a ajunge la capacitatea maximă. Performanța de colectare scade după ce sacul este umplut aproximativ 90%. De asemenea, sacul este mai ușor de golit atunci când nu este complet plin.

Inspecție

Inspectați sacul colector înainte de utilizare. Verificați dacă există găuri, rupturi sau uzură excesivă. Sacul colector se va uza în timpul utilizării normale și va necesita în cele din urmă înlocuire.

Elemente de fixare

Verificați dacă toate elementele de fixare (șuruburi, piulițe) sunt complete și nu sunt slăbite; înlocuiți-le și strângeți-le dacă este necesar.

Înălțimea de tăiere

Verificați setările înălțimii de tăiere ale șasiului.

Pentru a regla înălțimea de tăiere, trageți maneta de reglare spre roată și mutați-o într-o altă poziție. Dacă nu sunteți sigur ce înălțime de tăiere să selectați, începeți cu o setare ridicată și verificați aspectul gazonului după tunderea unei suprafețe mici. Apoi reajustați înălțimea dacă este necesar.



AVERTISMENT!



Opriți motorul atunci când reglați înălțimea de tăiere!

Precauții:

- Înainte de a utiliza mașina de tuns pentru prima dată, consultați INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ și PRACTICILE DE COSIT ÎN SIGURANȚĂ.
- Chiar dacă ați utilizat alte mașini de tuns, acordați timp pentru a vă familiariza cu modul de funcționare al acesteia și exersați într-o zonă sigură până vă formați abilitățile.
- Pentru siguranța dumneavoastră, evitați pornirea sau utilizarea motorului într-un spațiu închis, cum ar fi un garaj.



ATENȚIE - PERICOL!



Gazele de evacuare ale mașinii conțin monoxid de carbon otrăvitor, care se poate acumula rapid într-un spațiu închis și poate provoca îmbolnăvire sau moarte.

UTILIZAREA DISPOZITIVELOR DE COMANDĂ ÎN TIMPUL TĂIERII

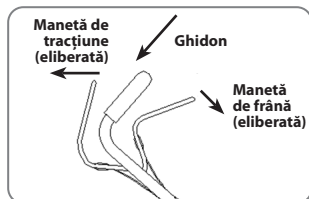
Fig. 9

Maneta de frână

Maneta de frână conectează frâna volantului cu întrerupătorul de aprindere (Fig. 10). Trageți maneta de frână spre mâner înainte de a porni motorul. Eliberați maneta de frână pentru a opri motorul (Fig. 10).

Dacă maneta de frână este menținută eliberată, cablul de pornire nu poate fi tras din cauza frânei volantului.

Menținerea continuă a manetei de frână și a ghidonului vă permite funcționarea motorului și rotirea lamei. La eliberarea manetei de frână, motorul se oprește și lama se oprește din rotație.



AVERTISMENT!

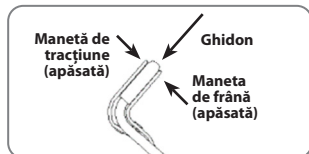


Când trebuie să vă opriți temporar, eliberați maneta de frână pentru a opri motorul

Manetă de tracțiune (opțional)

Fig. 10

Maneta de tracțiune controlează ambreiajul din cutia de viteze prin cabluri, pentru a cupla și decupla și astfel a pune în mișcare sau a opri roțile din spate. Apăsăți maneta de tracțiune, iar mașina de tuns va avansa (Fig. 10). Eliberați maneta de tracțiune, iar mașina de tuns se va opri.



AVERTISMENT!



- **Eliberați maneta de tracțiune înainte de a porni motorul. Dacă țineți apăsată maneta de tracțiune, mașina de tuns va începe să se deplaseze înainte atunci când trageți de mânerul demarorului.**
- **Atunci când utilizați maneta de tracțiune, mențineți-o fie complet eliberată, fie complet apăsată. Acțiunea trebuie să fie rapidă și continuă.**
- **Dacă alegeți să utilizați mașina de tuns în modul autopropulsat, țineți pur și simplu apăsată maneta de tracțiune. Acest lucru poate prelungi durata de viață a ambreiajului.**

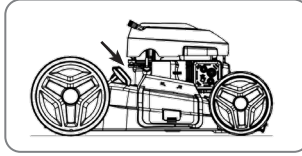
Reglarea înălțimii de tăiere (Fig. 11)

Prin reglarea diferitelor poziții ale mânerului de ajustare, înălțimea șasiului mașinii de tuns poate fi modificată pentru a schimba înălțimea de tăiere.

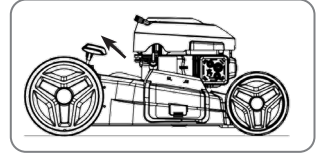
Fig. 11

Deplasați mânerul de ajustare înapoi pentru a crește înălțimea de tăiere;

Deplasați mânerul de ajustare înainte pentru a reduce înălțimea de tăiere;



Reducerea înălțimii de tăiere



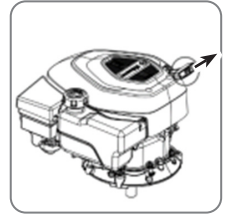
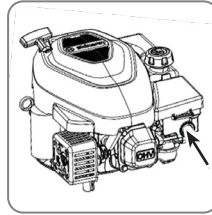
Creșterea înălțimii de tăiere

PORNIRE**Pornirea motorului (Fig. 12, Fig. 13)**

1. Eliberați maneta de tracțiune (opțional). Dacă maneta de tracțiune este apăsată în timpul pornirii motorului, mașina de tuns va începe să se deplaseze înainte.
2. Apăsați pompa de amorsare pentru a permite combustibilului să ajungă în carburator. Stați în poziția de operare, în spatele mânerului mașinii de tuns, și țineți maneta de frână împreună cu ghidonul.
3. Trageți ușor de sfoara de pornire; când simțiți rezistență, trageți ferm în direcția indicată în imagine. Lăsați sfoara să revină lent și așezați mânerul de pornire în suport.

Fig. 12

Fig. 13

**ATENȚIE - PERICOL!**

- Țineți mâinile și picioarele departe de șasiu la pornirea motorului și în timpul funcționării.
- Mențineți în mod continuu maneta de frână și ghidonul (țineți maneta de frână apăsată) pentru a preveni oprirea motorului.
- Lama va începe să se rotească atunci când motorul pornește.
- Motorul pornește mai ușor pe o suprafață fără iarbă sau cu iarbă scurtă, deoarece lama se poate roti liber.

OPRIREA MOTORULUI**Oprire de urgență**

Eliberați maneta de tracțiune și maneta de frână.

Oprire normală a motorului

1. Eliberați maneta de tracțiune.
2. Eliberați maneta de frână.

PRACTICI DE COSIT ÎN SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, mențineți toate cele patru roți pe sol și aveți grijă să nu vă pierdeți echilibrul sau controlul asupra mașinii de tuns. Țineți ferm ghidonul și mergeți, nu alergați, cu mașina de tuns. Fiți foarte atent când tundeți terenuri denivelate.

**AVERTISMENT!**

- Lama este ascuțită și se rotește cu viteză mare.
- O lamă în rotație vă poate tăia grav și poate duce la amputarea degetelor de la mâini sau picioare. Purtați încălțăminte de protecție.
- Țineți mâinile și picioarele departe de carcasă în timp ce motorul funcționează.
- Opriți motorul înainte de a efectua orice reglaj, inspecție sau întreținere.

Pante (Fig. 14)

Tundeți transversal pe pante, nu în sus și în jos. Evitați pantele abrupte (mai mari de 10°) și fiți atent când schimbați direcția. Tunderea pe o pantă când iarba este umedă poate provoca alunecarea, căderea și pierderea controlului asupra mașinii de tuns.

Obstacole

Folosiți partea laterală a mașinii de tuns pentru a tăia aproape de obstacole mari, cum ar fi garduri sau pereți.

Împingeți mașina în jurul obstacolelor pentru un control mai bun al direcției. Fiți atent când tundeți peste obstacole încorporate în gazon, cum ar fi capete de aspersoare, pava, borduri etc. Evitați orice obiect care iese deasupra suprafeței gazonului.

Dacă lama lovește ceva sau dacă mașina începe să vibreze, opriți imediat motorul, deconectați fișa bujiei și verificați eventualele deteriorări. Lovirea obiectelor poate deteriora lama, îndoi arborele cotit și/sau rupe carcasa sau alte componente. Vibrațiile indică de obicei o problemă gravă.

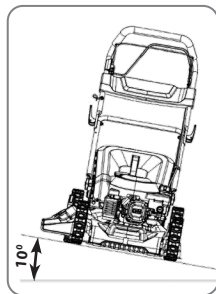


Fig. 14



AVERTISMENT!



- **O lamă uzată, fisurată sau deteriorată se poate rupe.**
- **Obiectele proiectate pot provoca vătămări grave.**
- **Verificați periodic lama și nu utilizați mașina cu o lamă uzată sau deteriorată.**
- **Garanția nu acoperă piesele deteriorate ca urmare a lovirii unui obiect străin de către lamă.**

Pietriș și obiecte libere

Pietrișul, pietrele libere și materialele de amenajare pot fi preluate de mașină și aruncate la distanță mare cu o forță suficientă pentru a provoca vătămări grave și/sau pagube materiale. Cea mai bună metodă de prevenire a accidentelor este eliberarea manetei frânei voluntului pentru a opri lama înainte de a ajunge în zone cu pietriș, pietre libere sau materiale de amenajare.

Înălțimea de tăiere

Consultați o pepinieră locală sau un centru de grădinărit pentru recomandări privind înălțimea de tăiere și sfaturi pentru tipurile de iarbă și condițiile de creștere din zona dumneavoastră.

Dacă priviți atent, veți observa că majoritatea firelor de iarbă au tulpini și frunze. Dacă tăiați frunzele, veți deteriora gazonul.

Lăsați iarba să se refacă între tunderi. Mașina va funcționa mai bine, iar gazonul va arăta mai bine. Dacă iarba devine prea înaltă, tundeți o dată la înălțimea maximă, apoi din nou după 2 sau 3 zile. Nu tăiați mai mult de o treime din înălțimea totală a ierbii într-o singură tunderă, deoarece pot apărea pete maronii.

Pietriș și obiecte libere (Fig. 15)

Pentru un finisaj uniform, suprapuneți fiecare trecere de tunderă cu aproximativ 5–10 cm. Dacă iarba este foarte înaltă sau deasă, folosiți o suprapunere mai mare și o bandă de tăiere mai îngustă.

Viteza lamei

Lama trebuie să se rotească foarte rapid pentru a tăia corect. Utilizați întotdeauna setarea de accelerație ridicată și mențineți motorul la turație maximă. Dacă turația motorului scade, poate însemna că motorul este suprasolicitat de lamă, încercând să taie prea multă iarbă. Tundeți o bandă mai îngustă, deplasați mașina mai lent sau ridicați înălțimea de tăiere.

Ascuțimea lamei

O lamă ascuțită taie curat. O lamă tocită rupe iarba, lăsând capete zdrențuite care devin maronii. Când lama nu mai taie curat, ascuțiți-o sau înlocuiți-o.

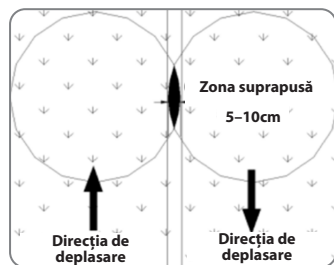


Fig. 15

Larbă uscată

Dacă solul este prea uscat, tunderea va ridica mult praf. Pe lângă disconfort, praful excesiv va înfunda carburatorul și filtrul de aer. Dacă praful este o problemă, udați gazonul cu o zi înainte de tundere. Tundeți când iarba este uscată la atingere, dar solul este încă umed.

Larbă umedă

Larba umedă este alunecoasă și vă poate face să vă pierdeți echilibrul. De asemenea, resturile de iarbă umedă vor înfunda carcasa și se vor aduna în grămezi pe gazon. Așteptați întotdeauna ca iarba umedă să se usuce înainte de tundere.

Frunze căzute

Dacă mașina este echipată cu sac de colectare, aceasta poate fi utilizată pentru colectarea frunzelor căzute. Dacă folosiți mașina pentru colectarea unei cantități mari de frunze, setați înălțimea de tăiere la nivelul maxim. Dacă doriți să tocați frunzele în gazon, nu lăsați stratul de frunze să devină prea gros înainte de a începe. Pentru cele mai bune rezultate, începeți tocarea când iarba este încă vizibilă printre frunze. În zonele în care frunzele acoperă complet iarba, îndepărtați-le cu o greblă sau montați sacul de colectare pentru a le aduna.

Carcasă înfundată

Înainte de a curăța o carcasă înfundată, opriți motorul și închideți robinetul de combustibil (dacă este cazul). Cu fișa bujiei deconectată, ridicați partea frontală a mașinii vertical sau înclinați-o astfel încât partea carburatorului să fie în sus. Curățați carcasa înfundată cu un băț, nu cu mâinile.

ÎNTREȚINERE

8



AVERTISMENT!



- Pentru a preveni pornirea accidentală, capacul bujiei trebuie îndepărtat înainte de efectuarea întreținerii.
- Efectuați lucrările de întreținere conform capitolelor de inspecție din acest manual de instrucțiuni și cerințelor din programul de întreținere.

Pentru a avea grijă corespunzătoare de mașina de tuns, acordați atenție următoarelor aspecte, inclusiv programului de întreținere, procedurilor de inspecție zilnică și operațiunilor simple de întreținere care pot fi efectuate cu unelte manuale obișnuite.

Atunci când întreținerea este dificilă sau sunt necesare unelte speciale, aceasta trebuie realizată de personal de service calificat/tehnicieni sau ateliere autorizate. Programul de întreținere este destinat condițiilor normale de funcționare. Dacă mașina de tuns funcționează în condiții anormale, cum ar fi suprasarcină, consultați distribuitorul.



NOTĂ



Este imposibil să fie enumerate toate pericolele potențiale în timpul întreținerii în acest manual de instrucțiuni. Decizia dacă sunteți capabil să efectuați lucrările de întreținere vă aparține.

Avertisment de siguranță:

Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de a începe întreținerea sau reparațiile. Această măsură elimină pericolele potențiale grave:

- Monoxidul de carbon emis de motor este toxic (asigurați o ventilație corespunzătoare înainte de utilizare).
- Piesele fierbinți pot provoca arsuri (motorul și sistemul de evacuare pot fi atinse doar după răcire).
- Piesele în mișcare pot provoca răniri (dacă nu este indicat altfel, este interzisă pornirea motorului).
- Înainte de a începe lucrul, citiți acest manual de instrucțiuni pentru a vă asigura că aveți capacitățile tehnice și uneltele necesare.
- Aveți grijă atunci când există benzină în zona de lucru pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie. Utilizați solvenți ignifugi pentru curățarea pieselor. Țineți piesele contaminate cu ulei departe de țigări aprinse, scânteii, flăcării deschise etc.



AVERTISMENT!



- Atelierul de service autorizat este mai familiarizat cu mașina dumneavoastră de tuns și dispune de echipamente complete pentru întreținere și reparații.
- Pentru a asigura cea mai bună calitate, siguranță și fiabilitate, utilizați piese originale de la producător. Utilizarea pieselor de calitate inferioară va deteriora mașina de tuns și nu va fi acoperită de garanție.

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	Înainte de începerea lucrului	Primele 5 ore de funcționare	La fiecare 8 ore de funcționare sau zilnic	Prima lună sau 10 ore de funcționare	La fiecare 25 de ore de funcționare sau anual	La fiecare 6 luni sau 50 de ore de funcționare	În fiecare an sau 100 de ore de funcționare
Ulei motor	Verificare nivel	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>				
	Înlocuire		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> *3	<input checked="" type="checkbox"/>	
Filtru de aer	Verificare	<input checked="" type="checkbox"/>						
	Înlocuire					<input checked="" type="checkbox"/>		
	Înlocuire	La fiecare an sau în caz de deteriorare						
Zona din jurul tobei de eșapament și comenzilor	Înlocuire			<input checked="" type="checkbox"/>				
Tobă de eșapament și parascânteii (dacă este instalat)	Verificare						<input checked="" type="checkbox"/>	
Sistem de răcire cu aer	Înlocuire							<input checked="" type="checkbox"/>
Plăcuță de frână a volantului	Verificare/reglare						<input checked="" type="checkbox"/> *2	
Bujie	Verificare/reglare						<input checked="" type="checkbox"/>	
	Înlocuire							<input checked="" type="checkbox"/>
Joc supape	Verificare/reglare							<input checked="" type="checkbox"/> *2
Cameră de ardere	Verificare							<input checked="" type="checkbox"/> *2
Rezervor de combustibil	Verificare nivel	<input checked="" type="checkbox"/>						
	Înlocuire							<input checked="" type="checkbox"/> *2
Furtun de combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar) (x2)						
Strângerea șurubului lamei	Verificare	<input checked="" type="checkbox"/>						
Sac de iarbă Verificare-curățare G G 21 (tip aplicabil)	Verificare/ curățare	<input checked="" type="checkbox"/>						
Cablu accelerație	Verificare/reglare							<input checked="" type="checkbox"/> *2
Transmisie / mecanism de deplasare	Ungere cu vaselină							<input checked="" type="checkbox"/> *2

Notă:

- (*1) Efectuați întreținerea mai frecvent dacă echipamentul este utilizat în zone cu praf.
- (*2) Aceste operațiuni trebuie efectuate de către un service autorizat, cu excepția cazului în care dispu-neți de unelte adecvate și aveți cunoștințe mecanice suficiente. Consultați manualul de service pentru proceduri.
- (*3) Schimbați uleiul motor la fiecare 25 de ore de funcționare atunci când este utilizat în sarcină mare sau la temperaturi ambientale ridicate.
- (*4) Pentru utilizare comercială, înregistrați orele de funcționare pentru a determina intervalele corecte de întreținere.

ULEIURI RECOMANDATE

9

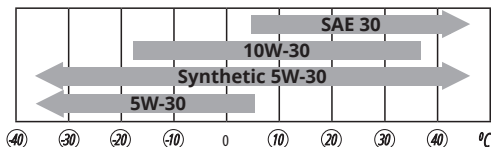


NOTĂ



Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate provoca deteriorarea motorului.

Uleiul este un factor esențial care influențează performanța și durata de viață. Se recomandă utilizarea uleiurilor certificate pentru motoare în 4 timpi pentru performanță optimă. Sunt acceptabile și alte uleiuri de înaltă calitate cu detergenți, dacă sunt clasificate pentru service SF, SG, SH, SJ sau superior.



* (4°C) utilizarea SAE 30 va duce la o pornire dificilă.

** (27°C) utilizarea 10W-30 poate duce la o consumare crescută a uleiului. Verificați mai frecvent nivelul de ulei.

Nu utilizați aditivi speciali. Uleiurile cu alte grade de vâscozitate pot fi utilizate doar dacă temperatura medie a aerului din regiunea dumneavoastră nu depășește limitele intervalului specificat în tabel. În cazul scăderii nivelului de ulei, este necesar să adăugați cantitatea necesară pentru a asigura funcționarea corectă a generatorului. Nivelul uleiului trebuie verificat conform programului de întreținere.

SCHIMBAREA ULEIULUI MOTOR:

Scurgeți uleiul uzat cât timp motorul este cald. Uleiul cald se scurge rapid și complet.

1. Curățați zona orificiului de umplere cu ulei, apoi scoateți capacul/bujonul cu joja.
2. Așezați un recipient adecvat lângă mașina de tuns pentru a colecta uleiul uzat, apoi înclinați mașina pe partea dreaptă. Uleiul uzat se va scurge prin orificiul de umplere. Lăsați uleiul să se scurgă complet. Se pot utiliza și dispozitive de aspirare a uleiului.



NOTĂ



Vă rugăm să eliminați uleiul uzat și recipientele într-un mod compatibil cu mediul. Se recomandă predarea acestora într-un recipient sigilat la un centru local de reciclare sau la un service pentru recuperare. Nu aruncați uleiul la gunoi, nu îl turnați pe sol și nici în sistemul de canalizare.

3. Adăugați ulei de motor conform specificațiilor, evitând vărsarea.

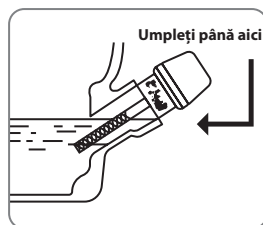
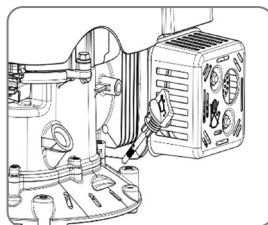


NOTĂ



Utilizarea uleiului fără detergenți poate reduce durata de viață a motorului, iar utilizarea uleiului pentru motoare în 2 timpi poate deteriora motorul.

4. După schimbarea uleiului și înainte de pornirea motorului, verificați nivelul de ulei cu mașina de tuns pe o suprafață plană:



- Ștergeți joja.
- Introduceți și scoateți joja fără a o înfileta în orificiul de umplere. Verificați nivelul indicat pe joja.
- Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați ulei până la marcajul superior de pe joja. Nu supraîncărcați. Dacă motorul este supraîncărcat, excesul de ulei poate ajunge în carcasa filtrului de aer.
- Înfiletați ferm capacul/bujonul cu joja.

ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER

10



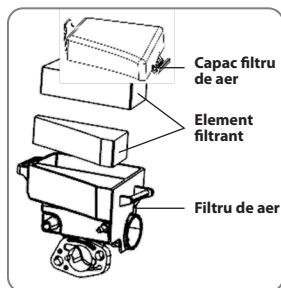
AVERTISMENT!



Nu utilizați aer comprimat sau solvenți. Aerul sub presiune poate deteriora filtrul, iar solvenții îl pot dizolva.

Un filtru de aer murdar va restricționa fluxul de aer către carburator, reducând performanța motorului. Dacă utilizați mașina de tuns în zone foarte prăfuite, curățați filtrul de aer mai des decât este specificat în programul de întreținere.

- Deșurubați și îndepărtați piulițele filtrului de aer (dacă este cazul), apoi scoateți capacul filtrului de aer.
- Scoateți elementele filtrante din carcasa filtrului de aer și separați elementul din spumă de cel din hârtie.
- Inspectați elementele filtrante pentru găuri sau rupturi și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Curățați elementele filtrante.



NOTĂ

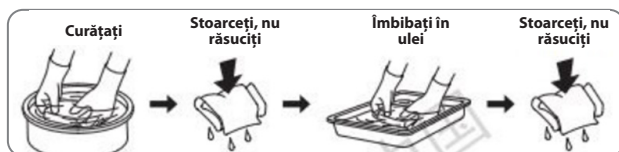


Dacă motorul funcționează fără element filtrant sau cu un element deteriorat, praful va pătrunde în motor, accelerând uzura. Deteriorările cauzate de aceste situații nu sunt acoperite de garanție.

Filtru din spumă:

Spălați cu apă caldă și săpun, clătiți și uscați sau curățați cu un solvent neinflamabil și lăsați să se usuce. Îmbibați filtrul cu ulei curat, apoi stoarceți excesul de ulei. Dacă rămâne prea mult ulei în spumă, motorul pe benzină va emite fum la pornire.

- Ștergeți murdăria din carcasa filtrului de aer și din capac cu o cârpă umedă. Aveți grijă să nu pătrundă murdărie în conducta de carburant a carburatorului.
- Reinstalați filtrul de aer și capacul acestuia și fixați-l prin apăsarea clemei de blocare.



Filtru din hârtie plisată:

Pentru a îndepărta murdăria, bateți ușor filtrul de o suprafață dură. Dacă filtrul este foarte murdar, înlocuiți-l cu unul nou.

VERIFICAȚI FUNCȚIONAREA MANETEI DE FRÂNĂ

11

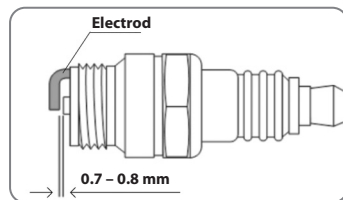
Porniți motorul în aer liber, eliberați maneta de frână, iar motorul trebuie să se oprească rapid. În caz contrar, mașina de tuns trebuie trimisă la distribuitor sau la un atelier de service pentru verificare și reparație.

ÎNTREȚINEREA BUJIEI

12

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de funingine și să aibă distanța corectă între electrozi.

1. Deconectați capacul bujiei și curățați zona din jur.
2. Utilizați o cheie pentru bujii pentru a scoate bujia.
3. Inspectați bujia; înlocuiți-o dacă electrodul este uzat sau dacă izolatorul este crăpat sau ciobit.
Bujii recomandate – F7RTC. Curățați complet bujia dacă intenționați să o reutilizați.
4. Măsurați distanța dintre electrozi cu un șablon adecvat.
Distanța trebuie să fie de 0,7–0,8 mm. Corectați, dacă este necesar, prin îndoirea electrodului lateral.
5. Montați bujia cu atenție manual, pentru a evita deteriorarea filetului.
6. După ce bujia este așezată, strângeți-o cu cheia pentru bujii pentru a comprima garnitura.
7. Montați capacul bujiei pe bujie.



NOTĂ



- **O bujie incorectă poate provoca deteriorarea motorului.**
- **Pentru o funcționare optimă, bujia trebuie să aibă distanța corectă și să fie lipsită de depuneri.**
- **La remontarea unei bujii vechi, strângeți-o cu 1/8–1/4 de tură după ce a fost așezată. La montarea unei bujii noi, strângeți-o cu 1/2 tură.**
- **Dacă bujia nu este strânsă corespunzător, motorul se poate supraîncălzi și se poate deteriora. Strângerea excesivă poate deteriora filetul orificiului bujiei.**

MODIFICAREA CARBURATORULUI PENTRU
FUNCȚIONARE LA ALTITUDINE

13

La altitudini mari, amestecul standard aer-combustibil devine prea bogat. Performanța va scădea, iar consumul de combustibil va crește. Un amestec prea bogat va murdări bujia și va îngreuna pornirea. Performanța la altitudine poate fi îmbunătățită prin modificări specifice ale carburatorului. Dacă utilizați constant mașina de tuns la altitudini peste 1500 m, solicitați distribuitorului să efectueze aceste modificări. Chiar și cu aceste modificări, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare 300 m creștere în altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai mare dacă nu se efectuează modificările carburatorului.



NOTĂ



Atunci când carburatorul este modificat pentru funcționare la altitudine, amestecul aer-combustibil devine prea sărac pentru utilizare la altitudine joasă. Utilizarea la altitudini sub 1500 m cu un carburator modificat poate provoca supraîncălzirea motorului și deteriorări grave. Pentru utilizare la altitudine joasă, solicitați distribuitorului să readucă carburatorul la setările originale din fabrică.

DEMONTAREA ȘI MONTAREA LAMEI

14

Utilizați o cheie dinamometrică pentru montarea lamei. Purtați mănuși pentru a vă proteja mâinile. Pentru a evita dezechilibrul sau performanța slabă de tăiere cauzată de o lamă defectă, aceasta trebuie ascuțită de un specialist la service. Înlocuiți-o cu o lamă originală.

DEMONTARE:

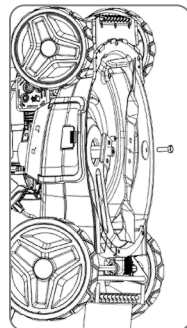
1. Oprii robinetul de combustibil și scoateți capacul bujiei.
2. Ridicați partea frontală a mașinii de tuns în poziție verticală sau înclinați-o astfel încât partea carburatorului să fie orientată în sus.
3. Fixați capul de tăiere și scoateți șurubul lamei, șaiba, lama și suportul lamei.



NOTĂ



Înainte de demontare, fixați lama cu mâna pentru a preveni rotirea acesteia în timpul demontării.



MONTARE:

1. Curățați praful și resturile de iarbă de pe lamă și șasiu.
2. Șurubul lamei trece prin șaibă, lamă și suportul lamei, apoi se fixează pe arborele de antrenare.
3. Fixați lama cu mâna și strângeți piulița cu o cheie dinamometrică pentru a preveni rotirea capului de tăiere în timpul strângerii. Cuplu de strângere: 40 N•m.



NOTĂ



Șuruburile lamei sunt special concepute pentru mașinile de tuns gazon. Dacă este necesară înlocuirea acestora, trebuie utilizate doar piese originale. În caz contrar, lama se poate desprinde din mașina de tuns, provocând vătămări grave.

4. După montarea lamei, rotiți lama o dată complet pentru a verifica eventualele interferențe.



ATENȚIE – PERICOL!



O lamă îndoită sau deformată poate provoca vătămări grave.

Dacă nu aveți o cheie dinamometrică, apălați la un service pentru strângerea șuruburilor de fixare ale lamei.

CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA SACULUI DE IARBĂ

15

Curățare: spălați sacul cu un furtun de grădină și lăsați-l să se usuce complet înainte de utilizare; un sac umed se va înfunda rapid.

Înlocuire: înlocuiți un sac uzat sau deteriorat cu unul original sau echivalent.

Demontare: desprindeți marginile din plastic ale sacului de pe cadru. Scoateți sacul de pe cadru.

Montare: introduceți cadrul în noul sac. Fixați marginile din plastic pe cadru.

TRANSPORT / DEPOZITARE

16

TRANSPORT

Înainte de încărcare

1. Oprii motorul (dacă motorul a funcționat recent, lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a-l încărca în vehicul).

**ATENȚIE – PERICOL!****Un motor și un sistem de evacuare fierbinți pot provoca arsuri sau pot aprinde anumite materiale!**

2. Scoateți capacul bujiei.
3. Dacă este echipată, scoateți sacul de iarbă.

Încărcare și descărcare

- Dacă nu este disponibilă o rampă adecvată, două persoane trebuie să ridice mașina de tuns pe și de pe vehiculul de transport, menținând-o în poziție orizontală.
- Poziționați mașina de tuns astfel încât toate cele patru roți să fie pe platforma vehiculului. Fixați mașina cu frângerii sau curele și blocați roțile. Țineți frângeriiile sau curelele departe de comenzi, pârghiile de reglare, cabluri și carburator.
- Ghidonul poate fi pliat pentru a ocupa mai puțin spațiu.

DEPOZITARE**Pregătirea pentru depozitare**

O pregătire corespunzătoare este esențială pentru a menține mașina de tuns în stare bună și fără probleme. Următorii pași ajută la prevenirea ruginii și coroziunii și facilitează pornirea motorului la următoarea utilizare.

CURĂȚARE

Spălați mașina de tuns, inclusiv partea inferioară a carcasei. Spălați motorul manual și aveți grijă să nu pătrundă apă în filtrul de aer și/sau în toba de eșapament.

**NOTĂ**

- **Utilizarea unui furtun de grădină sau a unui aparat de spălat sub presiune poate forța apa în filtrul de aer. Apa din filtru va umezi elementele filtrante și poate pătrunde în carburator sau motor, provocând deteriorări.**
- **Apa pe un motor fierbinte poate provoca deteriorări. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească cel puțin 30 de minute înainte de spălare.**

Carcasă:

Dacă utilizați un furtun sau un aparat de spălat sub presiune pentru a curăța carcasa, evitați pătrunderea apei în comenzi și cabluri sau în apropierea filtrului de aer ori a deschiderii tobei de eșapament

Spălare cu conector pentru furtun:

Conectați furtunul la duza de curățare și deschideți apa pentru a spăla șasiul. Porniți motorul și lăsați lama să funcționeze la viteză normală timp de câteva minute (spălați pe iarbă sau într-un loc adecvat). Nu permiteți apei sau resturilor spălate să ajungă într-o sursă de apă curată.

Curățare manuală:

Dacă după spălare rămân resturi, utilizați o perie din plastic sau o cârpă pentru curățare.

**AVERTISMENT!**

1. **Asigurați-vă că întrerupătorul de accelerație este oprit înainte de a scoate capacul bujiei.**
2. **Purtați mănuși groase pentru a evita tăierea degetelor de către lame.**
3. **Ridicați partea frontală a mașinii de tuns vertical sau înclinați-o astfel încât partea carburatorului să fie orientată în sus.**
4. **Utilizați o perie din plastic sau o cârpă pentru a curăța șasiul.**

După curățare:

1. După curățare, scoateți furtunul și uscați suprafața mașinii de tuns.
2. Așezați mașina de tuns în poziție orizontală în aer liber și porniți motorul până ajunge la temperatura normală de funcționare pentru a evapora umezeala rămasă.
3. Opriti motorul și lăsați-l să se răcească.

4. După curățare, lăsați mașina de tuns să se usuce. Dacă este necesar, reparați suprafața vopsită și aplicați un strat subțire de ulei anticoroziv în zonele predispuse la rugină. Lubrifiați cablurile de comandă cu vaselină.

COMBUSTIBIL

Benzina se oxidează și se deteriorează în timpul depozitării. Benzina veche îngreunează pornirea și lasă depuneri care înfundă sistemul de alimentare. Dacă benzina din mașină se deteriorează în timpul depozitării, poate fi necesară curățarea sau înlocuirea carburatorului și a altor componente ale sistemului de combustibil.

Durata în care benzina poate rămâne în rezervor și carburator fără a cauza probleme depinde de compoziția combustibilului, temperatura de depozitare și gradul de umplere al rezervorului. Aerul dintr-un rezervor parțial plin accelerează deteriorarea combustibilului. Temperaturile ridicate accelerează, de asemenea, degradarea. Problemele pot apărea în decurs de 30 de zile sau chiar mai devreme dacă benzina nu a fost proaspătă.

Garanția nu acoperă deteriorările sistemului de combustibil sau problemele de funcționare cauzate de depozitare necorespunzătoare.

Pentru a evita aceste probleme, goliiți rezervorul și carburatorul sau lăsați motorul să funcționeze până se oprește singur.

Notă:

Benzina se degradează rapid în funcție de lumină, temperatură și timp. În cazuri nefavorabile, se poate contamina în 30 de zile.

Utilizarea benzinei contaminate poate deteriora grav motorul (carburator înfundat, supape blocate). Astfel de deteriorări nu sunt acoperite de garanție. Pentru a evita acest lucru:

- **Utilizați doar benzină fără plumb cu cifra octanică 90–95, cu maximum 10% etanol.**
- Utilizați benzină proaspătă și curată.
- Depozitați benzina într-un recipient certificat.
- Dacă se prevede depozitare îndelungată (peste 30 de zile), goliiți rezervorul și carburatorul.

GOLIȚI REZERVORUL ȘI CARBURATORUL

1. Golirea rezervorului și a carburatorului
2. Goliiți combustibilul într-un recipient adecvat (se recomandă utilizarea unei pompe manuale, nu electrice). Puneți robinetul de combustibil în poziția „ON” și slăbiți șurubul de drenaj al carburatorului în sens invers acelor de ceasornic cu 1–2 rotații.
3. După golirea combustibilului, strângeți șurubul de drenaj al carburatorului.



ATENȚIE – PERICOL!



- **Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau răni grav atunci când manipulați combustibilul.**
- **Oprii motorul și lăsați-l să se răcească înainte de manipularea combustibilului.**
- **Țineți departe sursele de căldură, scânteele și flăcările.**
- **Manipulați combustibilul numai în aer liber.**
- **Ștergeți imediat eventualele scurgeri.**

ULEI MOTOR

Schimbați uleiul motor.

CILINDRUL MOTORULUI

1. Scoateți bujia.
2. Turnați puțin ulei de motor curat în cilindru.
3. Trageți de mai multe ori de mânerul demarorului pentru a distribui uleiul în cilindru. Reinstalați bujia.
4. Trageți încet de mânerul demarorului până simțiți rezistență, apoi reveniți ușor. Aceasta închide supapele astfel încât umiditatea să nu poată pătrunde.

PLIAREA GHIDONULUI

1. Scoateți sacul de iarbă, evacuarea laterală și dopul de mulcire (dacă sunt instalate).
2. Slăbiți sau scoateți cele două butoane triunghiulare de blocare de la baza ghidonului inferior, apoi pliați ghidonul inferior (dacă este instalat).
3. Trageți barele ghidonului pentru a le elibera din canelurile de fixare, apoi pliați ghidonul înainte, ținând în același timp maneta frânei volantului și maneta de tracțiune. Nu permiteți îndoirea sau prinderea cablurilor.

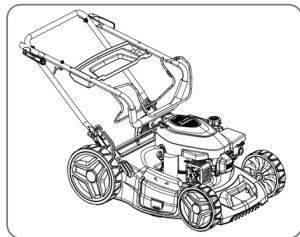


Fig. 15

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE DUPĂ DEPOZITARE

- Dacă mașina de tuns este depozitată cu benzină în rezervor și carburator, este important să reduceți riscul aprinderii vaporilor de combustibil. Alegeți un loc bine ventilat, departe de aparate care funcționează cu flacără, cum ar fi cuptoare, boilere sau uscătoare de rufe. Evitați și zonele cu motoare electrice care produc scântei sau unde sunt utilizate unelte electrice.
- Dacă este posibil, evitați zonele cu umiditate ridicată, deoarece favorizează rugina și coroziunea.
- Dacă nu a fost evacuat complet combustibilul din rezervor (dacă este cazul), rotiți robinetul de combustibil în poziția „OFF” pentru a reduce riscul de scurgeri.
- Așezați mașina de tuns pe o suprafață plană. Înclinarea poate provoca scurgeri de combustibil sau ulei.
- Ghidonul poate fi pliat pentru depozitare compactă.
- După răcirea motorului și a sistemului de evacuare, acoperiți mașina pentru a o proteja de praf. Un motor fierbinte sau un sistem de evacuare fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale.
- Nu utilizați folie de plastic pentru acoperire. Un material neporos reține umiditatea și favorizează coroziunea.
- Nu lăsați echipamentul la îndemâna copiilor.

MONTARE DUPĂ DEPOZITARE

1. Țineți maneta de frână și maneta de tracțiune și ridicați ghidonul urmând pașii inversi ai demontării. Aveți grijă să nu îndoiiți cablurile.
2. Montați sacul de iarbă, evacuarea laterală și dopul de mulcire (dacă este necesar).

UTILIZARE DUPĂ DEPOZITARE

- Verificați mașina de tuns conform secțiunii „Inspecție înainte de utilizare” din acest manual.
- Dacă combustibilul a fost evacuat în timpul pregătirii pentru depozitare, adăugați benzină proaspătă în rezervor. Înainte de realimentare, asigurați-vă că benzina din recipient este proaspătă. Dacă a fost depozitată o perioadă îndelungată, aceasta se poate oxida sau deteriora, ceea ce va îngreuna pornirea motorului.
- Dacă în timpul pregătirii pentru depozitare a fost adăugat ulei în cilindru, motorul poate emite fum pentru o perioadă scurtă la pornire. Acesta este un fenomen normal.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Mașina nu pornește	Robinetul de combustibil în poziția OFF (dacă este cazul).	Rotiți robinetul de combustibil în poziția ON (dacă este cazul).
	Lipsă combustibil.	Alimentați cu combustibil.
	Combustibil necorespunzător; mașina a fost depozitată fără tratarea sau golirea benzinei sau a fost alimentată cu combustibil de proastă calitate.	Goliți rezervorul și carburatorul.
	Bujie defectă, murdară sau cu distanță incorectă între electrozi. Bujie umedă cu combustibil (motor înecat).	Alimentați cu benzină proaspătă. Curățați, reglați sau înlocuiți bujia. Uscați și reinstalați bujia. Porniți motorul cu maneta de accelerație în poziția HIGH.
	Filtru de combustibil înfundat, defect al carburatorului, defecțiune a sistemului de aprindere, supape blocate etc.	Duceți mașina la un service autorizat sau consultați manualul de întreținere.
Lipsă de putere	Nu este setată pe treapta „high” (dacă este echipată cu manetă de accelerație).	Comutați pe treapta „high”.
	Iarba este prea înaltă sau deasă.	Măriți înălțimea de tăiere, reduceți lățimea de tăiere sau creșteți numărul de treceri.
	Blocaj în șasiu.	Curățați șasiul.
	Element filtrant înfundat.	Curățați sau înlocuiți elementul filtrant.
	Combustibil necorespunzător: manipulare incorectă sau neevacuarea combustibilului în timpul depozitării.	Goliți combustibilul din rezervor și carburator și adăugați combustibil nou.
Filtru de combustibil înfundat, defect al carburatorului, defect al bobinei de aprindere, supape blocate etc.	Înlocuiți lama (vezi „Întoarcerea/Înlocuirea lamei”).	
Vibrații excesive	Șasiul este blocat de iarbă sau pietre.	Curățați șasiul.
	Lama este slăbită, îndoită, deteriorată sau neechilibrată.	Strângeți șurubul de fixare al lamei; înlocuiți lama deteriorată.
	Deteriorări mecanice, cum ar fi arbore cotit îndoit.	Duceți mașina la un service autorizat sau consultați manualul de reparații.
Calitate slabă de tăiere; performanță slabă la colectarea ierbii	Mașina de tuns funcționează prea rapid și nu corespunde condițiilor gazonului.	Eliberați maneta de tracțiune și împingeți mașina manual.
	Reglare incorectă a înălțimii de tăiere.	Modificați înălțimea de tăiere.
	Sac de iarbă prea plin sau înfundat.	Goliți sacul de iarbă; curățați-l dacă este înfundat.
	Blocaj în șasiu.	Spălați șasiul.
	Lama este tocită, uzată sau deteriorată.	Ascuțiți sau înlocuiți lama dacă este necesar.
Lama este montată incorect.	Duceți mașina la un service autorizat sau consultați manualul de întreținere.	

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subsansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.



Declarație CE de conformitate

Nr. 261

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor indicate și s-a constatat că respectă Directiva Mașini a Comunității Europene 2006/42/CE, Directiva de Compatibilitate Electromagnetică (EMC) 2014/30/CE și Directiva privind Zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Mașină de tuns iarba pe benzină «Könner & Söhnen»
Tip / Model: KS 46LMG-SP, KS 56LMG-SP

Declarația se bazează pe o singură evaluare a produselor menționate mai sus. Nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente, cu toate drepturile.

Directives CE aplicate: Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva de Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/CE
Directiva privind Zgomotul 2000/14/CE

Standarde aplicate: EN ISO 14982:2009
EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 3744: 1995
ISO 11094: 1991

Motoarele pe benzină corespund standardului european de emisii Euro V (Stage V).
Acest lucru este confirmat prin certificatul de omologare UE emis de NSAI Certification.
Serviciul tehnic responsabil pentru efectuarea testelor – TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, Germania
Data emiterii: 11/06/2024 | 16/08/2024

2000/14/CE_2005/88/CE Anexa VI

Pentru modelul KS 46LMG-SP nivelul de zgomot măsurat Lwa = 95 dB (A), garantat Lwa = 96 dB (A).
Pentru modelul KS 56LMG-SP nivelul de zgomot măsurat Lwa = 97 dB (A), garantat Lwa = 98 dB (A).



24

Data emiterii: 2025-11-24
Locul emiterii: Dusseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsele specificate mai sus sunt conforme cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, și anume Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile, Directiva de Compatibilitate Electromagnetică (EMC) 2014/30/CE din 26 februarie 2014 și Directiva privind Zgomotul 2000/14/CE din 8 mai 2000. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea declarației CE de conformitate și respectarea tuturor directivelor CE aplicabile.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Espafia:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol a DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua